

УДК 81`373.612.2+808(075)

МЕТАФОРЫ ОБРАЗОВАНИЯ И РИТОРИКА ТЕКСТА ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ БРОШЮРЫ

Е.М. Исакова

Тверской государственный университет, Тверь

В данной статье определяется место метафор образования в современном дискурсе, выделяется качественно новая метафора – метафора продвижения знаний, определяется её место в риторике текста образовательной брошюры.

Ключевые слова: *дискурс туризма, дискурс образования, метафора, метафора приобретения знаний, метафора создания области знания, метафора продвижения знания, риторика, риторические техники.*

В законе об образовании РФ сказано, что образование это целенаправленный процесс и достигнутый результат воспитания и обучения в интересах человека, общества, государства, сопровождающийся констатацией достижения гражданином (обучающимся) установленных государством образовательных уровней (образовательных цензов) [1]. Существование законов об образовании показывает всеобъемлющий характер данного явления, его проникновение в жизнь человека, огромную важность и значимость. Человек живёт и постоянно развивается, являясь участником непрерывного образовательного процесса. В результате определения роли человека в процессе получения знаний, в попытке осознать механизмы этого процесса, для описания любого образовательного явления возникают метафоры.

Как пишет Анна Сфард, метафора – это самый простой, самый выбкий, но в тоже время самый информативный объект анализа. Особая значимость метафоры определяется тем, что она легко минует границы между спонтанным и научным, между интуитивным и формальным [6, с. 4]. Согласно Шефлеру, «грань, даже в науке, между серьезной теорией и метафорой очень тонка, если её вообще возможно проследить...» [5, с. 45]. Понимание тех или иных концепций и убеждений уходит своими корнями в ограниченное количество фундаментальных идей, которые легко минуют междисциплинарные границы и переносятся из одной области в другую посредством языка, на котором мы говорим.

В настоящее время в образовательном дискурсе, охватывающем деятельность и творчество учащихся, учителей и исследователей, выделяют несколько видов метафор. Это метафора приобретения знаний (acquisition metaphor), метафора участия (participation metaphor) и наиболее современная – метафора создания области знания (knowledge creation metaphor) [6, с. 5].

Описывая процесс образования в терминах приобретения знаний, можно сравнить человеческий разум с сосудом, который необходимо наполнить неким материалом, а участника процесса (учащегося) – трактовать как постепенного «потребителя» и даже «хозяина» данного материала. Среди терминов, входящих в состав ключевых понятий и тесно связанных с метафорой приобретения знаний (acquisition metaphor), можно выделить следующие: знание (knowledge), концепт (concept), концепция (conception), идея, понятие, ложное представление, значение, смысл, схема, утверждение, материал, содержание. Выделяют и ряд терминов обозначающих процесс приобретения знаний: восприятие, приобретение, создание, усвоение, присвоение, передача, накопление и понимание [6, с. 5].

Однако в последнее время происходит значительный фундаментальный сдвиг [6, с. 6]. Видение процесса получения знаний заменяется с пассивного обладания знанием (having) на более активное и деятельное (doing). В заголовках научных статей, в повестках конференций все чаще появляются такие ключевые слова, как «дискурс», «коммуникация», а участник процесса получения знаний воспринимается как некто заинтересованный в непосредственном участии в образовательной деятельности, а не только как жаждущих приобрести кем-то уже накопленные знания. Учащийся стремится стать членом команды, и этот новый взгляд на образовательный процесс находит отражение в метафоре участия. А. Сфард следующим образом характеризует дихотомию метафорического восприятия образовательного процесса [6, с. 7] (см. табл. 1).

Таблица 1

| | Метафора приобретения знаний (acquisition metaphor) | Метафора участия (participation metaphor) |
|--------------------------|---|---|
| Цели обучения | Индивидуальное обогащение | Создание сообщества |
| Обучение это... | Приобретение чего-либо | Становление участником процесса |
| Студент это... | Реципиент, потребитель | Дополнительный участник, ученик-помощник |
| Учитель это... | Поставщик знания, координатор, посредник | Участник-эксперт, организатор практического применения знания, дискурса |
| Знание, концепция это... | Собственность, продукт (личный и общественный) | Аспект практики, дискурса, деятельности |
| Познание это... | Процесс приобретения | Принадлежность к целому, участие, общение |

Сэми Паавола и Кай Хаккарайнен утверждают, что в современном мире продуктивное участие в наукоёмкой работе требует как от от-

дельно взятых профессионалов, так и от их сообществ и организаций постоянной модернизации, развития новых способностей, совершенствования знаний, а также создания инновационных продуктов и качественно нового знания. Здесь на первый план выходит новое восприятие действительности и его отражение в метафоре создания знания [7, с. 535]. Обучение воспринимается как процесс создания знаний, который сконцентрирован на опосредованном совместном развитии общих объектов деятельности.

Следующий обзор типичных характеристик трёх метафор обучения показывает, какое место занимает новая метафора в общем видении образовательного процесса и в дискурсе образования [7, с. 541] (см. табл. 2).

Таблица 2

| | Приобретение знания | Участие | Создание знания |
|-----------------|---|---|--|
| Центр внимания | Процесс заимствования или создания предмета изучения и ментальных репрезентаций | Процесс участия в социальных сообществах Приобщение к культуре, когнитивная социализация Нормы, ценности и идентичности | Процесс создания и развития нового материала и концептуальных артефактов Сознательное развитие знания, открытие нового и инновационная деятельность |
| Предмет анализа | Отдельные личности | Группы, сообщества, социальные сети и культуры | Личности и группы, создающие опосредованные артефакты среди культурного окружения |

Таким образом, метафора показывает, как легко преодолеваются границы между индивидуальным / ментальным и общественным / социальным, между фундаментальным и инновационным. Человек, в своем стремлении приобрести знания, стать частью общества или совершить инновационный прорыв, готов не только пересечь границы различных областей знаний, но и в прямом смысле этого слова отправиться в другую страну, пересекая границы культурные и государственные. И здесь с уверенностью можно утверждать, что метафора перестала бы быть тем универсальным инструментом познания и осознания человеком окружающей действительности, если бы мы ограничились всего лишь тремя видами метафоры дискурса образования. Создание таких текстов, как образовательные брошюры, которые находятся на стыке дискурса туризма и дискурса образования, позволяет нам выделить ещё

один вид метафоры образования – это метафора продвижения знания (knowledge promotion metaphor).

Теперь в центре внимания оказывается процесс привлечения человека как получателя знания (студента) в место получения знания (в учебное заведение, сообщество, город, страну). Метафора продвижения знания становится частью более широкого процесса – метафоризации, которая на основе собственно метафоры или иных тропов (эпитетов, синекдох, метонимии и т.д.) служит для пробуждения рефлексии реципиента при восприятии текста [2, с. 60] образовательной брошюры. Техника метафоризации это один из видов риторических техник, которые помогают ввести реципиента, как говорит М.Н. Макеева, в рефлексивную позицию. В дискурсе образования реципиентом является потенциальный студент, а рефлексивная позиция это процесс выбора учебного заведения при помощи прочтения текста образовательной брошюры.

Анализ риторики текста образовательной брошюры – это выявление и описание риторических техник, а также определение ведущих мотивов метафоризации в тексте, которые позволяют говорить о наличии общей метафоры продвижения знания, о её безусловной связи с метафорами приобретения, участия и создания знания. Так, в тексте брошюры университета Оксфорд метафора создания знания играет ведущую роль в процессе метафоризации, подчиняя себе все остальные риторические техники:

«Through the centuries, Oxford's great minds *have changed and bettered* the world through their *discoveries, innovations and insights*.»; «the mission of the University of Oxford is...*the advancement of this knowledge, the continual deepening and enriching* of world culture, international science and individual consciousness» [3].

CATS колледж делает акцент на сочетании метафор приобретения и участия, с преобладанием индивидуалистической направленности метафоры приобретения знаний:

«For many years we have been *encouraging ambition, recognizing potential* and allowing students to *stretch their abilities*, nurtured in a challenging atmosphere which is also safe and well-supported» [4].

Подробный анализ риторики текста образовательной брошюры как вида дискурса туризма помогает не только выявить механизмы привлечения реципиента (студента) в учебное заведение, но и понять общие культурологические особенности автора текста, которым выступает учебное заведение, оценить современные веяния в области образования и науки в целом.

Список литературы

1. Закон Российской Федерации «Об образовании» [Электрон. документ]. – Режим доступа: http://www.consultant.ru/popular/edu/43_1.html. – Дата обращения: 01.04.2013 – Загл. с экрана.
2. Макеева М.Н. Риторика художественного текста и её герменевтические последствия : дис. ... докт. филол. наук : 10.02.19 / М.Н. Макеева ; Тамбов. гос. тех. ун-т. – Тамбов, 2000. – 326 с.
3. CATS College [Электрон. документ]. – Режим доступа: http://www.catscollege.com/__assets/_original/2012/03/CATS-College_prospectus_2012-13.pdf. – Дата обращения: 01.04.2013 – Загл. с экрана.
4. Oxford thinking. – University of Oxford Development Office [Электрон. документ]. – Режим доступа: http://www.campaign.ox.ac.uk/campaign/campaign_brochures/ – Дата обращения: 01.04.2013 – Загл. с экрана.
5. Scheffler, I. In praise of cognitive emotions. – New York : Routledge, 1991.
6. Sfard, A. On two metaphors for learning and the dangers of choosing just one // Educational Researcher. –1998. – Vol. 27(2). – Pp. 4–13.
7. The Knowledge Creation Metaphor – An Emergent Epistemological Approach to Learnin / S. Paavola, K. Hakkarainen // Science and Education. – 2005. – Vol. 14. – Pp. 535–557.

METAPHORS OF LEARNING AND THE RETHORIC OF EDUCATIONAL BROSHURE TEXT

E.M. Isakova

Tver State University, Tver

The aim of this article is to define the place of the metaphors of learning in contemporary discourse practices. A new kind of metaphor – the knowledge promotion metaphor – is identified . The role of this kind of metaphor in the text of an education promotional brochure is described.

Keywords: *discourse, discourse of tourism, discourse of learning, acquisition metaphor, participation metaphor, knowledge promotion metaphor, knowledge creation metaphor, rhetoric, metaphorisation, rhetorical technics.*

Об авторе:

ИСАКОВА Елена Михайловна – соискатель кафедры английской филологии Тверского государственного университета,
e-mail:buckingham-tver@mail.ru